

Un “Canto universal a la vida”

les envío, lleno de sensibilidad y amor, de ilusión y esperanza, de vida y

.....

¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida?

¿Mamá, recuerdas cuando junto con papa estuvimos en la ginecóloga
y nos dijo que me estaba formando dentro de ti?

¿Por qué sentiste tanto miedo si aún no me conocías?

Mamá es posible que al principio te hubieras sentido incómoda y fea
pero por la ilusión que dentro de ti había una nueva vida
pronto se hubieran desvanecido esas preocupaciones.

¡Créeme mamá, todas las madres lo dicen después!

¿Por qué pensabas solo en lo malo?

¡Porque te venían acidez y ascos, síntomas del embarazo!

Mamá dijiste cosas tan horribles y tan dolorosas, que vi que no me
deseabas,

e hiciste todo lo posible para desprenderme de tus entrañas.

¿Qué triste me puse, mamá!

Ni siquiera te hiciste el test de embarazo

y tu preocupación sólo era echarme fuera de tu ser.

¿Qué miedo tan grande te inculcaron a la vida

al decirte que el embarazo o parto te producirían la muerte!

Mamá, al principio te hubiera dado mucho que hacer
pero luego a mis 2 o 3 añitos hubieras disfrutado mucho de mí,
hubiera sido tu muñeca, tu alegría, tu desvelo, tu ilusión, tu vida,
para más tarde ser tu amiga y en tu ancianidad hubiera cuidado
mucho de ti.

¡Tú sabes, que de eso se hubiera ocupado con gran desvelo papá!

Mamá estoy en el cielo con la madre de papá, la abuelita María.

¿Cómo me quiere! ¿Qué dulce es!

Y siempre me está cantando la “Nana” que tanto cantaba en la tierra
al niño Dios.

¡Su voz es la de un Ángel!

Mamá a Dios le pido mucho por ti, porque no has sido tú,

Si no el miedo al embarazo lo que te ha hecho actuar así.

También le pido mucho por papá. ¡Papá sí que me quería!

Que golpe tan duro le has dado, la abuelita y yo le ayudamos a
superarlo.

Mamá, papá me quería antes de engendrarme y quiere venirse conmigo ya pero, él
sabe que ha de seguir ahí, porque su corazón ha de hacer mucho bien.

¡Qué pena mamá, porque cada día que pase me echarás en falta!
¡Un beso, tu niña!

Registrada en la Sociedad General de Autores.

Autora: María López Garrido. ESPAÑA

..... dolor, de tristeza y sufrimiento, que se genera ante la actitud de cualquier mujer al decidir abortar, y traducido a 12 idiomas Italiano, Francés, Inglés, Portugués, Alemán, Polaco, Rumano, Servio-Croata, y por sustracción por hurto con el traductor a Checo, Ruso, Griego y Húngaro.

¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba, mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama ! Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did you deny me life? --- **¡Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie? ---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã! De ce mi-ai luat dreptul la viatã? ---- Twoja dziewczynka, Mamo! Dlaczego odmówilas mi zycia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- ваше девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου ---_lány, anya! Miért tagadja meg az élet? ---**

La tua bimba, mamma!
Perché mi negaste la vita?

Mamma, ti ricordi quando siamo state insieme a papá dalla
ginecologa

e ci disse che stavo crescendo dentro de te?

Perché hai avuto tanta paura se ancora non mi conoscevi?

Mamma, é possibile che all'inizio ti saresti

Sentita um po'strana e brutta

Ma l'illusione di avere una vita che cresce dentro di te

Avrebbe ben presto fatto svanire queste preoccupazioni.

Credimi mamma, tutte le madri lo dicono dopo!

Perché pensavi solo alle cose brutte?

Perché ti venivano nausea e vomito, sintomi della gravidanza!

Mamma hai detto cose così orribili e così dolorose, che mi accorsi che
non mi desideravi

E hai fatto tutto il possibile per staccarmi da te.

Quanto sono stata triste, mamma! Neanche eri sicura di essere incinta

E la tua sola preoccupazione era farmi uscire da te.

Che paura enorme ti hanno messo i tuoi genitori per la vita

Dicendoti che saresti morta dandomi all' luce!

Mamma, all'inizio ti avrei dato molto da fare

Ma compiuti i due o tre anni ti saresti divertita molto insieme a me,

Sarei stata la tua bambolina, la tua allegria, la tua distrazione, le tue
illusioni, la tua vita,

Per poi diventare la tua amica e quando saresti stata anziana mi sarei
presa cura di te.

Tu sai che di questo si sarebbe occupato papà!

Mamma cono in paradiso con la mamma di papà, la nonna maria.

Quanto mi vuole bene! Che dolce é!

Mi canta sempre la ninna nanna che cantava sulla terra a Gesù bambino.

La sua voce é come quella di un angelo!

Mamma prego sempre per te Dio, perché non sei stata tu,

Ma la paura della gravidanza che ti há fatto agire così.

Prego sempre anche per papà

Papá davvero mi desiderava!

Che brutto colpo che gli hai dato, la nonna ed io lo aiutiamo a superarlo.

Mamma, papà mi voleva bene ancor prima di concepirmi e vorrebbe
venire qui con me

Ma sa che deve restare lì, perché il suo cuore deve ancora dare molto
amore.

**Che peccato mamma, perché ogni giorno che passa ti mancheró
sempre di piú!**

Un bacio, la tua bimba!

Autora: María López Garrido. ESPAÑA

Registrada en la Sociedad General de Autores.

? --- ¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida --- La tua bimba,
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? --- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ¡Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as nié la vie?
--- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? --- Fiica ta, mamã!
De ce mi-ai luat dreptul la viață? --- Twoja dziewczynka, Mamo!

Dlaczego odmówilas mi życia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- ваше девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- _lány, anya! Miért tagadja meg az élet? ---

Ich bin dein Mädchen, Mama! Warum hast du mir das Leben verwehrt?

Mama, weißt du noch als wir mit Papa beim Arzt waren
und der uns gesagt hat, dass ich in dir wachse?

Warum hattest du solche Angst, wo du mich doch noch gar nicht
kanntest?

Mama, es kann sein, dass du dich zu Beginn unwohl und hässlich
gefühlst hättest,

aber mit der Aussicht, dass in dir neues Leben entsteht,
wären diese Bedenken bald verschwunden.

Glaub mir, Mama, alle Mütter erzählen das später so.

Warum hast du nur das Schlechte gesehen?

Weil du die Anzeichen der Schwangerschaft widerlich und
ekelerregend fandest.

Mama, du hast so schreckliche und schmerzhaftes Sachen gesagt, dass
ich merkte,

du wolltest mich nicht, und du hast alles getan, um mich aus dir
rauszuhaben.

Das hat mich so traurig gemacht, Mama! Du hast nicht einmal einen
Schwangerschaftstest gemacht

und deine einzige Sorge war es, mich wegzumachen.

Welch große Angst hattest du vor dem Leben!

Mama, am Anfang hätte ich dich ganz schön auf Trapp gehalten,
aber später, mit zwei oder drei Jahren hättest du viel Freude mit mir
gehabt,

ich wäre dein Püppchen gewesen, deine Herzensfreude, dein Augapfel,
deine Hoffnung, dein Leben,

später dann eine Freundin und im Alter hätte ich mich um dich gut

gekümmert.

Du weißt, dass Papa dafür gesorgt hätte!

Mama, ich bin im Himmel, gemeinsam mit Papas Mutter, Oma María.

Wie sie mich liebt! Wie schön das ist!

Und sie singt mir immer das Wiegenlied vor, das sie auf der Erde so oft für das Jesuskind gesungen haben.

Ihre Stimme ist engelsgleich!

Mama, ich bete viel zu Gott für dich, denn es warst nicht du,
sondern die Angst vor der Schwangerschaft, die dich so hat handeln
lassen.

Ich bete auch viel für Papa.

Papa, der hat mich geliebt!

Du hast ihm einen solchen Schlag versetzt! Oma und ich haben ihm geholfen,
darüber hinweg zu ommen.

Mama, Papa hat mich geliebt, bevor ich gezeugt wurde und will
mir nachfolgen,
aber er weiß, dass er noch dort unten bleiben muss, denn sein Herz
muss noch viel Gutes tun.

**Wie schade, Mama, denn mit jedem Tag wirst du mich mehr
vermissen!**

Ich küsse dich, dein Mädchen.

Autora: María López Garrido. ESPAÑA

Your girl, Mom!

Why did you deny me life?

Mom, do you remember when we were together with dad in the
gynaecologist

and he told us that I was forming within you?

Why feel so afraid if you did not know me yet?

Mom, it is possible that at the beginning you would have felt
uncomfortable and ugly

but the excitement that within you was a new life
would soon have dashed those concerns.

Believe me mom, all mothers say so later!

Why only think the worst?

Because to you came acidity and nausea, symptoms of pregnancy!
Mom, you said things so horrible and so painful that I saw that you
didn't want me,

and made every effort to remove me from your insides.

How sad I became, Mom! You didn't even take the pregnancy test
and your only concern was to put me out of your mind.

That fear of life so great your parents instilled in you
to say that pregnancy or childbirth will result in death!

Mom, at the beginning you would have plenty to do
but then when I was two or three, you would have enjoyed much of
me,

I would have been your doll, your happiness, your preoccupation,
your enthusiasm, your life,

later to be your friend and in old age to care much for you.

You know, dad would have looked after this with great vigilance!

Mom, I am in heaven with Dad's mother, Grandma Mary

How she loves me! She is so sweet!

And she is always singing the lullaby that she sang on earth to the
baby Jesus

Her voice is like an Angel!

Mom I ask God much for you, because it was not you,
but fear of pregnancy that made you act like that.

I also ask a lot for Dad

Dad wanted me!

That blow has hit him so hard, Grandma and I will help him to
overcome it.

Mom, Dad wanted me before I was conceived and wants to come
with me now

but he knows he has to continue there, because his heart has to do
much good.

**What a pity mom, because every day that passes, you will miss me
more!**

A kiss, your girl!

Autora: María López Garrido. ESPAÑA.

Registrada en la Sociedad General de Autores.

**--- ¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did**

you deny me life? --- ¿Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie?
---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã!
De ce mi-ai luat dreptul la viață? ---- Twoja dziewczynka, Mamo!
Dlaczego odmówilas mi życia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi
uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- --- ваше
девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά
σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- _lány, anya! Miért tagadja meg az élet?

¿Ta petite fille, maman!
¿Pourquoi tu m'as niè la vie?

¿Te souviens tu, maman, quand avec papa, nous sommes allé a la
gynécologue
et elle nous a dit que je commençais a “être” dedans toi?
¿Pourquoi as tu si peur tu ne me connaissais pas encore?
Maman, peut être qu’au debut tu t’aurais trouvé incommode et laide
mais l’illusion de savoir qu’une nouvelle vie
était dedans toi aurait suffit pour évanouir tes préoccupations.
¿Crois moi maman, toutes les mères le dissent après!
¿Pourquoi tu pensais seulement la mauvaise part?
¿Parceque tu avais acidité, dégoût, symptômes de grossesse!
Maman, tu disais de choses horribles et si douloureuses j’ai compris
tu ne me voulais pas
et tu as fait tout le possible pour m’enlever de ton ventre.
¿J’étais si triste maman! Tu ne t’as même pas fait la preuve de
grossesse
et ta seul preoccupation était m’avoir hors de toi.
¿Tes parents t’ont inculqué une frayeur a la vie
on te disant que la grossesse ou accoucher allait te tuer!
Maman, au début j’aurais était un grand travail pour toi
mais après avec 2 et 3 ans t’aurais joui de moi,
j’aurais était ta poupée, ta j’oie, l’illusion de ta vie,
et plus tard être ton amie et a ta vieillesse j’aurais veiller a toi.
Tu saît que papa s’aurait occupé de ça avec plaisir.
Maman je suis au Ciel avec la mère de papa, grand mère Marie
¿Elle m’aime beaucoup! ¿Elle est si douce!
Elle me chante toujours la “Nana” qu’elle chantait dans la terre au
petit Jesús
¿Sa voix c’est celle d’un Ange!

Maman, je prie beaucoup a Dieu pour toi, parceque c'est pas toi,
Mais la peur a la grossesse qui t'a fait agir ainsi.

Aussi je prie pour papa
¡Papa si lui il m'aimait!

Tu lui as frappé trop fort, grand mère et moi nous l'avons aidé pour le
depasserr.

Maman, papa m'aimait avant de m'engendrer, il veut venir avec moi
déja
mais il sait qu'il doit être là parceque son coeur doit faire beaucoup
de bien.

**¡Quel dommage maman, parceque chaque jour qui passe tu
peuseras plus a moi!
¡Je t'embrasse, ta petite fille!**

Autora: María López Garrido. ESPAÑA

Registrada en la Sociedad General de Autores.

**--- ¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ¡Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie?
---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã!
De ce mi-ai luat dreptul la viată? ---- Twoja dziewczynka, Mamo!
Dlaczego odmówilas mi zycia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi
uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? ----- ваше
девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά
σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- _lány, anya! Miért tagadja meg az élet?
---**

A tua menira, máma!

Porque me negastes a vida?

Mama, lembra-te quando com o pai estivemos no ginecólogo
e nos disse que me estava formando dentro de ti?

Porque sentistes tanto medo se ainda não me conhecias?

Mama, é possível que ao início te sentisses incómodo e feia

mas pela ilusão de que dentro de ti havia uma nova vida
rapidamente se devaneceriam essas preocupações.
Acredita mama, todas as mães dizem isso depois!
Porque só pensavas no mal?
Porque tinhas enjoos, sintomas da gravidez?
Mama, dissetes coisas tão horríveis e dolorosas que vi que não me
desejavas
e fizeste todo o possível para me desprender das tuas entranhas.
Que triste fiquei mama! Nem sequer fizestes O da gravidez
e a tua preocupação era só tirar-me fora do teu ser.
Que medo tão grande te inculcaram os teus pais
ao dizer-te que a gravidez ou o parto te provocariam a morte.
Mama, ao princípio dar-te-ia muito trabalho
mas logo aos meus dois ou três anos disfrutarias de mim,
seria a tua boneca, a tua alegria, a tua ilusão, a tua vida,
para mais tarde ser a há amiga e na tua velhice cuidaria muito de ti.
Tu sabes que de isso se ocuparia o pai com grande empenho!
Mama, estou no céu com a mãe do pai, a vovo María.
Como me quer! Como é doce!
E sempre me canta a canção de embalar que tanto cantava na terra ao
menino Deus.
A sua voz era a de um anjo!
Mama, a Deus peço muito por ti, porque não foste tu
mas o medo da gravidez que te fez actuar assim.
Também peço muito pelo pai
Papa sim me queria!
Que golpe tão duro lhe deste, a vovo e eu ajudámos lhe a ultrapassar-
lo.
Mama, o pai queria-me antes de conceber-me e quer vir comigo já
mas ele sabe que devemos seguir aqui, porque o seu coração há-de
fazer muito bem.

**Que pena mama, porque cada dia que passa sentirás mais a minha
falta!
Um beijo, a tua filha!**

Autora: María López Garrido. ESPAÑA

Registrada en la Sociedad General de Autores.

**--- ;Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ;Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la
vie? ---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta,**

mamã! De ce mi-ai luat dreptul la viață? ---- Twoja dziewczynka, Mamó!
Dlaczego odmówilas mi zycia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi
uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- --- ваше
девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- --- για κορίτσι, η
μαμά σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- Jány, anya! Miért tagadja meg
az élet? ---

Fiica ta, mamã! De ce mi-ai luat dreptul la viață?

Mamã, îți amintești când, împreună cu tata, ați mers la ginecolog
și v-a spus că eu începusem să mă formez înlauntrul tău?

De ce ai simțit atâta frică, de vreme ce înca nu mă cunoșteai?

Mamã, e posibil ca la început să te fii simțit incomodă și urâtă,
dar bucuria că în interiorul tău se forma o nouă viață
ți-ar fi întepărtat curând aceste preocupări.

Crede-mă, mamã, toate mămicile spun lucrul acesta după aceea!

De ce te-ai gândit doar la partea rea?

Pentru că nu simțeau decât aciditate și senzație de vomă, simptome specifice
gravidației!

Mamã, ai spus lucruri atât de oribile și dureroase, am văzut că nu mă doreai,
și ai făcut tot posibilul ca să mă înlături cât mai repede din pântecele tău.

Cât de tare m-am întristat, mamã! Nici măcar nu îți făcuseți încă testul de sarcină
și singura ta preocupare era deja să mă înlături din lăuntru tău.

Ce teamă mare de viață ți-au inculcat!

Mamã, probabil la început ți-aș fi dat mult de lucru
dar mai târziu, pe la doi, trei ani te-ai fi bucurat mult de mine,
aș fi fost păpușa ta, bucuria ta, motivul tău de nesomn, speranța ta, viața ta,
ca mai târziu să fii prietena ta iar la bătrânețe te-aș fi îngrijit.

Tu știi bine că de asta s-ar fi ocupat cu dragă inima tata!

Mamã, sunt în cer, cu mama lui tati, bunicuța Maria!

Cât de mult mă iubește! Cât e de dulce!

Și întotdeauna îmi cântă același cântec de leagăn ce îl canta pe pământ copilașului
Dumnezeu.

Vocea ei pare a fi vocea unui înger!

Mamã, mă rog mult lui Dumnezeu pentru tine, pentru că nu ai fost tu cea care a luat
acea decizie

ci frica unei sarcini te-a îndemnat să acționezi așa.

Și pentru tati mă rog mult. El într-adevar mă iubea!

Ce lovitură grea i-ai dat, dar eu și bunica l-am ajutat să treacă peste asta.
Mamă, tata mă iubea încă dinainte de a mă zămisli și ar vrea să vină aici, cu mine
dar știe că trebuie să mai rămână acolo pentru că trebuie să mai facă încă mult bine.

Ce păcat mamă, pentru că, cu fiecare zi ce va trece, îmi vei simți tot mai tare
lipsa!
Te pup, fiica ta!

radus de Bianca

Autora: María López Garrido. ESPAÑA
Registrada en la Sociedad General de Autores.

--- **¿Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ----** La tua bimba,
mamma! **Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !**
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ¿Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la
vie? ---- A tua menira, máma! **Porque me negastes a vida? ----** Fiica ta,
mamă! **De ce mi-ai luat dreptul la viață? ----** Twoja dziewczynka, Mamo!
Dlaczego odmówilas mi życia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi
uskratila život? --- Troje dili mami! **¿Proi jsi mi nedale visol? ---** --- **ваше**
девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- **για κορίτσι, η**
μαμά σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- **Jány, anya! Miért tagadja meg**
az élet? ---

Twoja dziewczynka, Mamo!
Dlaczego odmówilas mi życia?

Mamo, pamiętasz jak razem z Tatą byliśmy u ginekologa
I powiedział nam, że rozwijałam się w Twoim wnętrzu?
Dlaczego tak bardzo się przestraszyłaś, skoro jeszcze mnie nawet nie
znałaś?

Czy to możliwe Mamo, że już od początku czułaś się niewygodna i
brzydka

Ale z nadziei, że wewnątrz Ciebie jest nowe życie
Szybko rozproszyły się Twoje zmartwienia.

Uwierz mi Mamo, wszystkie mamy potem tak mówia!
Dlaczego miałaś tylko złe myśli?
Dlaczego miałaś tylko mdłości i bóle brzucha, oznaki ciąży!
Mamo, mówiłaś rzeczy tak okrutne i bolesne, że widziałam, iż mnie
nie kochałaś,
I zrobiłaś wszystko żeby się mnie pozbyć
Jak smutno mi było, Mamo! Nawet nie zrobiłaś testu ciążowego
A Twoim jedynym zmartwieniem było jak się mnie pozbyć
Tak wielkiego strachu nauczono Cię w życiu!
Mamo, na początku może miałaś przy mnie dużo pracy
Ale później, po dwóch, trzech latach miałaś ze mnie dużo pociechy
Byłabym twoją maskotką, twoją radością, nadzieją, pociechą, twoim
życiem
Żeby potem stać się twoją przyjaciółką i opiekunką w latach starości.
Wiesz, że tatuś też by się tym zajął z wielką radością!
Mamo, jestem w niebie razem z mamą tatusia, babcią Marią
Tak bardzo mnie kocha! jest taka słodka!
I zawsze śpiewa mi Nanę, którą ciągle śpiewała na ziemi dla
dzieciątka Jezus
Ma anielski głos!
Mamo, bardzo się modłę za ciebie do Boga, bo to nie byłaś ty
Lecz strach przed ciążą który zmusił cię do podjęcia takiej decyzji.
Modłę się też bardzo za tatusia
Tatuś mnie bardzo kochał!
Straszną rzecz mu uczyniłaś, babcia i ja pomagamy mu to przetrwać.
Mamo, tatuś kochał mnie jeszcze zanim przyszedłam na świat i chce już
do mnie przyjść
Ale on wie, że powinien nadal być tam gdzie jest, bo jego serce musi jeszcze
zrobić wiele dobrego.

**Taka szkoda mamo, gdyż z każdym dniem będziesz za mną coraz
bardziej tęsknić!
Pozdrawiam cię, twoja dziewczynka!**

Autora: María López Garrido. ESPAÑA

Registrada en la Sociedad General de Autores.

**--- ¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did**

you deny me life? --- ¿Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie? ---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã! De ce mi-ai luat dreptul la viață? ---- Twoja dziewczynka, Mamo! Dlaczego odmówilas mi zycia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? ----- ваше девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- Iány, anya! Miért tagadja meg az élet? ---

Tvoja malena, mama! Zašto si mi uskratila život?

Mama, sećaš li se kada smo zajedno s'tatom bili kod ginekologa i kada nam je rekao da sam počela da se formiram u tvojoj utrobi?

Zašto si osjetila toliki strah kad me još uvijek nisi ni poznavala? Mama, moguće je da bih se u početku osjećala neugodno i ružno, ali poslije kad bi vidjela da u tebi raste jedan novi život brzo bi isčezla svaka tvoja zabrinutost.

Vjeruj mi, mama, sve majke to kažu poslije!

Zašto si samo mislila na ono najgore?

Zato što si imala jutarnje mučnine, simptome trudnoće?

Mama, rekla si toliko ružnih stvari, bolni, tad shvatiti da ti me ne želiš,

i učinila si sve moguće da me otrgneš iz tvoje utrobe.

Tako tužna sam bila! Nisi htjela da uradiš ni test za trudnoću, tvoja jedina briga je bila izbaciti me iz tvoje utrobe.

Zašto su ti utisnuli toliki strah tvoji roditelji prema životu kad su ti rekli da trudnoća ili porođaj izazivaju smrt!

Mama, na početku bih ti bili veoma teško ali poslije sa moje dvije ili tri godine uživala bi puno samnom, bila bi tvoja lutka, sreća, nesanica, iluzija i tvoj život, da bi kasnije postala tvoja prijateljica i u tvojoj starosti bih pazila puno na tebe,

iako znaš da bih se za sve to sa velikom pažnjom pobrinuo tata!

Mama, ja sam sada u raju sa tatinom mamom, bakom Mariom

Kako me ona voli, i kako je pažljiva!

Ona mi uvijek pjeva pjesmice one što je pjevala kada je bila na zemlji
Sinu Božiem,

Njen glas je kao kod Anđela!

Mama, molim se Bogom puno za tebe, zato što to nisi bila ti,
nego strah od trudnoće što te je natjerao da reaguješ tako.

Takođe se molim puno za tatu.

Tata me je stvarno htjeo i volio!

Kakav težak udarac si mu zadala, baka i ja mu pomažemo prebroditi
sve to.

Mama, tata me je volio i prije začetka i govori mi da hoće da pođe
samnom

ali on zna da mora nastaviti tamo dole, zato što njegovo srce mora da
učini još puno dobrih stvari.

**Kakva šteta, mama, zato što svaki dan koji prođe ne dostajat ću ti
sve više!**

Jedan poljubac, tvoja malena!

Autora: María López Garrido. ESPAÑA

Registrovana u Generalnom Drustvu Autora. Španija
Zahvaljujem osobi koja je ovo prevela Marina Perić

**--- ¿Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ¿Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie?
---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã!
De ce mi-ai luat dreptul la viață? ---- Twoja dziewczynka, Mamo!
Dlaczego odmówilas mi życia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi
uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? ---- ваше
девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά
σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- _lány, anya! Miért tagadja meg az élet?
---**

Troje dili mami!

¿Proi jsi mi nedale visol?

Troje dili mami.
Proi jsi mi nedale visol?

Mami pematujes, kedje spika o shcon jone lji a gynalologje
a on mami dicit, se mi unis x otro.

Proi ni punitela talit shach. curin hy mi anala?

Mami ji mami se jsi se me punitela citela nepshadine a orlioni
ali o teli curini byl myj citot, kapla jsi melle odshet. lji polari.

Per mi mami, smulny malj to illej petom. Proi jsi maglek joni
na najlora. Bole bi punitelny petve a symptomny kibelanti

Mami citela jsi shaini neli tal kolektiv se jone melle se ni mi
nepitye a se jsi dicitale me per

Jel me te resonantive. Oni jsi melle shchit a kod k'kshanti

a hoi shany lily joni se mi abant

Sjel velya shachon jsi punitale se mami citote

Mami me punitela byl ti dote natat ali petom a melf om a hi l'itil byl
joni se mi curin, lji byl troje punitela, troje punitela, troje maglek
citote. Bole jsi byl troje punitela a se shaini byl lji troje velya shchit.

Jy ~~ni~~ ni se te velya velya citote.

Mami a mami jone se mathan melle dce a k'kshanti Mami's

Jel velya mami velya, Jel se shchit

Velya mi apira tal jsi apira se mami dicitale.

Joyi k'kshanti se k'kshanti.

Mami hoi se mi maglek joni jsi te melle shchit, kedje te melf shchit
a k'kshanti ~~shchit~~ hoi te melle shchit joni.

Velya hoi velya. Bole mami velya. Oho jsi len se mi melle

heli velya velya jsi mami dote, se k'kshanti a ja mami punitela shchit
velya.

CHECO:

Posílám vám báseň, "Song of Life", plný něhy a lásky, plný naděje, život a

Vaše dívka, máma!
Proč popírat mi život?

Mami, pamatuješ, jak jsme byli s tátou v gynekologa
a řekl, že jsem tvořila ve vás?
Proč se cítíš tak bála, jestli jsem ještě vědět?
Máma se na první jste se cítil nesvůj a ošklivý
ale iluze, že uvnitř jsi měl nový život
Najednou tyto obavy zmizely.
Věř mi máma, všechny matky říct dál!
Proč jen si o tom špatného?
Máma říkala, že hrozné věci, a tak bolestivé, viděl jsem, že jsem
chtěl,
a to všechno možné pustit vašeho těla.
To mě smutné, mami!
a vaší jedinou starostí bylo, aby mě vyhodit z vaší bytosti.
To velké strach vštípit vám život!
Mami, nejprve bych dal hodně práce
ale pak moje dvě a tři roky staré těšil mě,
byl zápestí, vaše radost, vaše bdělost, vaše nadšení, váš život,
později být tvůj přítel, a ve stáří by se staral hodně o vás.
Víte, že je to to, co to zabralo velkou bdělosti tátou!
Mama Jsem v sedmém nebi s matkou táta, babička Mary
Jak bych si přála! Jak sladké je!
A já si vždycky zpívám ukolébavka je zpívána v zemi jak Ježíškem
Jeho hlas je, že anděla!
Máma Proste Boha, pro tebe hodně, protože jste nebyli vy,
ne-li strach z těhotenství, co dělal tak učiníte.
Také žádám hodně pro tátu
Tati, kdybych chtěl!
Blow tak tvrdě, že si dal, babička a já mu pomáhal přes to.
Mami, tati chtěl, abych engendrarme před a chcete jít se mnou a
Ale on ví, že musí zůstat tam, protože vaše srdce má dělat hodně
dobrý.

Škoda máma, protože každý den, který uplyne budu řídit jejich větší
vinu!

Polibek, tvoje holka!

..... bolest, smutek a utrpení, které se hromadí na postoj
každé ženy na
rozhodnout o přerušení, a přenesl se do dvanácti (12) Jazyky italština,
francouzština, španělština, portugalština, němčina,
Polský, Rumunský, srbochorvatsky, české, ruské, řecké a maďarské.

Autor: Maria Lopez Garrido. ŠPANĚLSKO

--- ¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ¡Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie?
---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã!
De ce mi-ai luat dreptul la viață? --- Twoja dziewczynka, Mamo! Dlaczego
odmówilas mi życia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi uskratila život?
--- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- ваше девушка, мама!
Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά σου! Γιατί
αρνούνται τη ζωή μου --- _lány, anya! Miért tagadja meg az élet? ---

RUSO:

Я посылаю Вам стихотворение «Песня жизни", полный нежности и любви,
наполненный
надеждой, жизнь и

Ваша девушка, мама!
Зачем отказывать мне жизнь?

Мама, помнишь, когда мы были с папой у гинеколога
и сказал, что я формированию внутри вас?
Почему вы так боитесь, если я даже знаю?
Мама может показаться на первый вы чувствовали себя неудобно и уродливо
но иллюзия, что внутри у вас новая жизнь
Вдруг эти проблемы исчезли.
Поверьте мне, мама, все матери говорят следующее!
Почему только думали о плохом?
Мама сказала, что ужасные вещи, и так больно, я увидел, что я хотел,
и сделал все возможное, чтобы отпустить вашего тела.
Это заставило меня грустно, мама!
и ваше единственное беспокойство было бросать меня из вашего существа.

Это большой страх внушали в вашей жизни!

Мама, я сначала дал бы многое сделать
но потом два и три года пользовались мной,
был запястье, ваша радость, ваша бдительность, ваш энтузиазм, ваша жизнь,
позже, чтобы быть вашим другом и в старости будет заботится о вас.

Вы знаете, это то, что он занимал с большой папа бдительность!

Мама я в раю с матерью папы, бабушки Марии

Как я хочу! Как сладко!

И я всегда пою колыбельную поет в земле как к младенцу Иисусу

Его голос является то, что ангел!

Мама просить у Бога много для вас, потому что вы не были вы,
если не страх беременности, что заставило вас сделать это.

Я также прошу много для папы

Папа, если я хочу!

Удар настолько сильно, что вы дали, бабушка и я помог ему через него.

Мама, папа хотел, чтобы я engendrarme до и хотите пойти со мной и
Но он знает, что он должен оставаться там, потому что ваше сердце должно
сделать много хорошего.

Жаль, мама, потому что каждый день, который проходит буду прогонять их
больше виноват!

Поцелуй, ваша девушка!

..... боль, печаль и страдание, которое генерируется в отношении любой
женщины

решили прервать, и переведены на двенадцать (12) языки итальянский,
французский, испанский, португальский, немецкий,
Польский, румынский, сербско-хорватском, чешском, русском, греческом и
венгерском языках.

Автор: Мария Лопес Гарридо. ИСПАНИЯ

--- **¡Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,**
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ¡Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie?
---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã!
De ce mi-ai luat dreptul la viață? --- Twoja dziewczynka, Mamo! Dlaczego
odmówilas mi zycia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi uskratila život?
--- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- ваше девушка, мама!
Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά σου! Γιατί
αρνούνται τη ζωή μου --- Lány, anya! Miért tagadja meg az élet? ---

GRIEGO:

Σας στέλνω ένα ποίημα, «Τραγούδι της Ζωής», γεμάτη τρυφερότητα και αγάπη, γεμάτο ελπίδα, ζωή και

Κορίτσι σου, μαμά!
Γιατί αρνούνται τη ζωή μου;

Μαμά, να θυμάστε όταν ήταν με τον μπαμπά στο γυναικολόγο
και είπε ότι ήμουν σχηματίζοντας μέσα σου;

Γιατί αισθάνεστε τόσο φοβισμένος αν γνωρίζουν καν;

Η μαμά μπορεί αρχικά να έχετε αισθανθεί άβολα και άσχημα
αλλά η ψευδαίσθηση ότι μέσα είχατε μια νέα ζωή

Ξαφνικά οι ανησυχίες αυτές είχαν εξαφανιστεί.

Πίστεψέ με μαμά, όλες οι μητέρες λένε επόμενο!

Γιατί μόνο σκεφτεί το κακό;

Η μαμά είπε φρικτά πράγματα και τόσο επώδυνη, είδα ότι ήθελα,
και έκανε ό, τι είναι δυνατόν για να αφήσει να πάει από το σώμα σας.

Αυτό με έκανε να λυπημένος, μαμά!

και μόνη ανησυχία σας ήταν να μου πετάξει έξω από την ύπαρξή σας.

Αυτός ο φόβος ενστάλαξε μεγάλο στη ζωή σας!

Μαμά, αρχικά θα ήθελα να έχουν δώσει πολλά να κάνουμε
αλλά στη συνέχεια δύο και τρία χρόνια μου παλιά μου είχε απολαύσει,
είχε στον καρπό σας, χαρά σας, επαγρύπνηση σας, τον ενθουσιασμό σας, τη ζωή
σας,

αργότερα για να είναι ο φίλος σας και στα γηρατειά σας θα ενδιαφέρονται πολύ
για σένα.

Ξέρετε, αυτό είναι ό, τι είχε καταλάβει με μεγάλη επαγρύπνηση μπαμπά!

Mama είμαι στον ουρανό μαζί με τη μητέρα του μπαμπά, γιαγιά Μαρία

Πώς εύχομαι! Πόσο γλυκιά είναι!

Και εγώ πάντα τραγουδάω το νανούρισμα τραγουδιέται στη γη τόσο για το μωρό
Ιησού

Η φωνή του είναι ότι από έναν άγγελο!

Μαμά ζητήσουμε από τον Θεό πολλά για σας, επειδή δεν έχετε εσείς,
αν όχι ο φόβος της εγκυμοσύνης τι σας έκανε να το πράξουν.

Ζητώ, επίσης, πολλά για τον μπαμπά

Μπαμπά, αν ήθελα!

Blow τόσο σκληρά, που δώσατε, η γιαγιά μου και τον βοήθησε μέσα από αυτό.

Μαμά, μπαμπά ήθελε engendrame πριν και θέλουν να έρθουν μαζί μου και
Αλλά ξέρει ότι πρέπει να μείνει εκεί, γιατί η καρδιά σας έχει να κάνει πολύ καλό.

Κρίμα μαμά, γιατί κάθε μέρα που περνάει θα οδηγήσει τους περισσότερους σε
υπαιτιότητά του!

Ένα φιλί, το κορίτσι σας!

..... τον πόνο, τη θλίψη και τη δυστυχία, το οποίο παράγεται κατά τη
στάση της κάθε γυναίκας να
αποφασίσετε να εγκαταλείψετε, και μεταφραστεί σε δώδεκα (12) γλώσσες
Ιταλικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Πορτογαλικά, Γερμανικά,
Πολωνική, τη ρουμανική, σερβο-κροατικά, τσεχικά, ρωσικά, ελληνικά και
ουγγρικά.

Συγγραφέας: Μαρία Lopez Garrido. ΙΣΠΑΝΙΑ

--- **¿Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba,**
mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama !
Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did
you deny me life? --- ¿Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie?
---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã!
De ce mi-ai luat dreptul la viață? ---- Twoja dziewczynka, Mamo!
Dlaczego odmówilas mi życia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi
uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- ваше
девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά
σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου --- _lány, anya! Miért tagadja meg az élet?

HÚNGARO:

Küldök neked egy verset, "Song of Life", csupa gyengédség és szeretet, tele
reménnyel, élet és

A lány, anya!
Miért tagadja meg az élet?

Anya, emlékszel, amikor voltunk apával a nőgyógyász
és azt mondta, hogy én alkotó benned?
Miért annyira félsz, ha én is tudom?
Anyá lehet az első már kényelmetlenül érezte magát, és csúnya
hanem az illúzió, hogy benned volt egy új élet
Hirtelen ezeket az aggályokat eltűnt.
Hidd el anyá, az anyák azt mondják a következő!
Miért csak gondoltam a rossz?
Anyá azt mondta, szörnyű dolgokat, és olyan fájdalmas, láttam, hogy én
akartam,
és nem minden lehetséges elengedni a tested.
Ez van nekem szomorú, anyá!

, és az egyetlen gondja az volt, hogy dobja ki engem a lény.

Ez a nagy félelem instilled életed!

Anya, először adtam volna sok a tennivaló
de aztán az én két-három éves élvezte velem,

volt a csuklóját, az öröm, az éberség, a lelkesedés, az életed,
Később, hogy a barátod, és a régi korban is sokat törődtem veled.

Tudod, ez az, amit általa elfoglalt nagy éberséggel Dad!

Mama vagyok a mennyben apa anya, nagymama Mary

Hogyan szeretnék! Milyen édes ez!

És én mindig énekelek a lullaby éneklik területen mind a kis Jézust

Hangja, hogy egy angyal!

Anya kérjük Isten sokat neked, mert nem volt meg,

ha nem a félelem, a terhesség mi készítetett erre.

Én is kér sokat Dad

Apa, ha akartam!

Blow olyan nehéz, hogy adtál, nagymama és én segítettem neki rajta.

Anya, apa azt akarta engendrarme előtt, és azt szeretnék, hogy jöjjön velem, és

De tudja, hogy van ott maradni, mert a szíve köze sok jó.

Kár, hogy anya, mert minden nap, hogy megy fogom vezetni őket a hibás!

Egy csók, a lány!

..... fájdalom, a szomorúság és a szenvedés, ami keletkezik a
hozzáállás minden nő

úgy dönt, hogy abort, és lefordították 12 (12) nyelvek olasz, francia, spanyol,
portugál, német,

Lengyel, román, szerb-horvát, cseh, orosz, görög és magyar.

Szerző: Maria Lopez Garrido. SPANYOLORSZÁG.

--- ¿Tu niña, mamá! ¿Por que me negaste la vida? ---- La tua bimba, mamma! Perché mi negaste la vita? --- Ich bin dein Mädchen, Mama ! Warum hast du mir das Leben verwehrt? ---- Your girl, Mom! Why did you deny me life? --- ¿Ta petite fille, maman! ¿Pourquoi tu m'as niè la vie? ---- A tua menira, máma! Porque me negastes a vida? ---- Fiica ta, mamã! De ce mi-ai luat dreptul la viață? --- Twoja dziewczynka, Mamo! Dlaczego odmówilas mi zycia? --- Tvoja malena, mama! Zašto si mi uskratila život? --- Troje dili mami! ¿Proi jsi mi nedale visol? --- ваше девушка, мама! Зачем отказывать мне жизнь? --- _για κορίτσι, η μαμά σου! Γιατί αρνούνται τη ζωή μου ---_lány, anya! Miért tagadja meg az élet? ---